

RO

RO

RO



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 7.1.2011
COM(2010) 768 final

2010/0371 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

**referitoare la semnarea acordului dintre Uniunea Europeană și Regatul Arabiei Saudite
privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene**

EXPUNERE DE MOTIVE

1. Contextul propunerii

- **Motivele și obiectivele propunerii**

Ca urmare a hotărârilor Curții de Justiție în așa-numitele cauze „cer deschis”, la data de 5 iunie 2003 Consiliul a acordat Comisiei un mandat pentru a deschide negocieri cu țări terțe în ceea ce privește înlocuirea anumitor dispoziții din acordurile existente cu un acord la nivelul Uniunii¹ (denumit în continuare „mandat orizontal”). Aceste acorduri urmăresc să acorde tuturor transportatorilor aerieni ai Uniunii Europene acces nediscriminatoriu la rutele dintre Uniunea Europeană și țările terțe și să alinieze la legislația Uniunii Europene acordurile bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre și țările terțe.

- **Contextul general**

Relațiile internaționale în domeniul aviației dintre statele membre ale Uniunii Europene și țările terțe au fost până în prezent reglementate de acorduri bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre ale Uniunii Europene și țările terțe, de anexele la acestea și de alte înțelegeri bilaterale sau multilaterale conexe.

Clauzele de desemnare tradiționale din acordurile bilaterale privind serviciile aeriene încheiate de statele membre contravin legislației Uniunii Europene. Acestea permit țărilor terțe să respingă, să retragă sau să suspende permisele sau autorizațiile unui transportator aerian care a fost desemnat de către un stat membru al Uniunii Europene, dar care nu este deținut majoritar și controlat efectiv de statul membru respectiv sau de resortisanți ai acestuia. S-a constatat că acest fapt reprezintă o discriminare față de transportatorii Uniunii Europene stabiliți pe teritoriul unui stat membru, dar deținuți și controlați de resortisanți ai altor state membre. Acest fapt contravine articolului 49 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, care garantează, pentru resortisanții statelor membre ale Uniunii Europene care și-au exercitat dreptul la liberă stabilire, aplicarea unui tratament egal în statul membru gazdă cu cel aplicat resortisanților statului membru respectiv.

Există și alte aspecte, cum ar fi impozitarea carburantului pentru aviație sau concurența, în cazul cărora trebuie asigurată respectarea legislației Uniunii Europene prin modificarea sau completarea dispozițiilor existente din acordurile bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre ale Uniunii Europene și țările terțe.

- **Dispoziții în vigoare în domeniul propunerii**

Dispozițiile acordului înlocuiesc sau completează dispozițiile existente în cele opt acorduri bilaterale privind serviciile aeriene dintre statele membre ale Uniunii Europene și Regatul Arabiei Saudite.

- **Coerența cu celelalte politici și obiective ale Uniunii**

¹ Decizia 11323/03 a Consiliului din 5 iunie 2003 (document „restreint UE”).

Acordul va răspunde unui obiectiv fundamental al politicii externe a Uniunii Europene în domeniul aviației, armonizând acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene cu legislația Uniunii Europene.

2. Consultarea părților interesate și evaluarea impactului

- **Consultarea părților interesate**

Metodele de consultare, principalele sectoare vizate și profilul general al respondenților

Pe parcursul negocierilor au fost consultate statele membre ale Uniunii Europene și reprezentanții sectorului.

Sinteza răspunsurilor și modul în care acestea au fost luate în considerare

S-a ținut seama de observațiile prezentate de statele membre ale Uniunii Europene și de reprezentanții sectorului.

3. Elementele juridice ale propunerii

- **Rezumatul acțiunii propuse**

În conformitate cu mecanismele și directivele din anexa la „mandatul orizontal”, Comisia a negociat un acord cu Regatul Arabiei Saudite care înlocuiește anumite dispoziții din acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene, încheiate între statele membre ale Uniunii Europene și Regatul Arabiei Saudite. Articolul 2 din acord înlocuiește clauzele de desemnare tradiționale cu o clauză de desemnare a UE care permite tuturor transportatorilor din Uniunea Europeană să beneficieze de dreptul de stabilire. Articolul 4 se referă la impozitarea carburantului pentru aviație, aspect care a fost armonizat prin Directiva 2003/96/CE a Consiliului privind restructurarea cadrului comunitar de impozitare a produselor energetice și a electricității, în special articolul 14 alineatul (2). Articolul 5 soluționează posibilele conflicte cu regulile de concurență ale Uniunii Europene.

- **Temei juridic**

Articolul 100 alineatul (2) și articolul 218 alineatul (5) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

- **Principiul subsidiarității**

Propunerea se bazează în întregime pe „mandatul orizontal” acordat de Consiliu, ținând cont de aspectele reglementate de legislația Uniunii Europene și de acordurile bilaterale privind serviciile aeriene.

- **Principiul proporționalității**

Acordul va modifica sau va completa dispozițiile din acordurile bilaterale privind serviciile aeriene doar în măsura în care este necesar pentru a asigura conformitatea acestora cu legislația Uniunii Europene.

- **Alegerea instrumentelor**

Acordul dintre Uniunea Europeană și Regatul Arabiei Saudite este cel mai eficient instrument de aliniere la legislația Uniunii Europene a tuturor acordurilor bilaterale existente privind serviciile aeriene încheiate între state membre ale Uniunii Europene și Regatul Arabiei Saudite.

4. Implicațiile bugetare

Propunerea nu are implicații asupra bugetului Uniunii Europene.

5. Informații suplimentare

- **Simplificare**

Propunerea prevede o simplificare a legislației.

Dispozițiile relevante ale acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene dintre state membre ale Uniunii Europene și Regatul Arabiei Saudite vor fi înlocuite sau completate de dispozițiile unui acord unic al Uniunii Europene.

- **Explicarea detaliată a propunerii**

În conformitate cu procedura standard de semnare și încheiere a acordurilor internaționale, Consiliul este invitat să aprobe deciziile privind semnarea și încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană și Regatul Arabiei Saudite privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene și să desemneze persoanele autorizate să semneze acordul în numele Uniunii Europene.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

referitoare la semnarea acordului dintre Uniunea Europeană și Regatul Arabiei Saudite privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 100 alineatul (2), coroborat cu articolul 218 alineatul (5),

având în vedere propunerea Comisiei Europene²,

întrucât:

- (1) Prin decizia din 5 iunie 2003, Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocieri cu țările terțe în vederea înlocuirii anumitor dispoziții din acordurile bilaterale existente cu un acord la nivelul Uniunii.
- (2) Comisia a negociat, în numele Uniunii, un acord cu Regatul Arabiei Saudite privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene (denumit în continuare „acordul”) în conformitate cu mecanismele și directivele din anexa la decizia Consiliului din 5 iunie 2003.
- (3) Acordul negociat de Comisie trebuie semnat și aplicat provizoriu, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se aprobă, în numele Uniunii, semnarea acordului dintre Uniunea Europeană și Regatul Arabiei Saudite privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene, sub rezerva încheierii acestui acord.

Textul acordului este atașat la prezenta decizie.

² JO C , , p. .

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana sau persoanele împuternicite să semneze acordul în numele Uniunii sub rezerva încheierii acestuia.

Articolul 3

Până la intrarea sa în vigoare, acordul se aplică cu titlu provizoriu începând cu prima zi a primei luni următoare datei la care părțile și-au notificat reciproc încheierea procedurilor necesare în acest scop³.

Articolul 4

Președintele Consiliului este autorizat să facă notificarea prevăzută la articolul 8 alineatul (2) din acord.

Articolul 5

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării sale.

Articolul 6

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles,

Pentru Consiliu
Președintele

³ Data de la care acordul se aplică cu titlu provizoriu urmează să fie publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* de către Secretariatul General al Consiliului.

ANEXĂ

ACORD

între Uniunea Europeană și Regatul Arabiei Saudite privind anumite aspecte ale serviciilor aeriene

UNIUNEA EUROPEANĂ

pe de o parte, și

REGATUL ARABIEI SAUDITE

pe de altă parte,

(denumite în continuare „părțile”)

CONSTATÂND că acordurile bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre ale Uniunii Europene și Regatul Arabiei Saudite conțin dispoziții care contravin legislației Uniunii Europene,

CONSTATÂND că Uniunea Europeană are competență exclusivă în ceea ce privește mai multe aspecte care pot fi reglementate prin acorduri bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre ale Uniunii Europene și țări terțe,

CONSTATÂND că, în temeiul legislației Uniunii Europene, transportatorii aerieni comunitari stabiliți într-un stat membru au drept de acces nediscriminatoriu la rutele dintre statele membre ale Uniunii Europene și țările terțe,

AVÂND ÎN VEDERE acordurile dintre Uniunea Europeană și anumite țări terțe care prevăd, pentru resortisanții țărilor terțe respective, posibilitatea de a deveni proprietari ai unor transportatori aerieni titulari ai unei licențe acordate în conformitate cu legislația Uniunii Europene,

RECUNOSCÂND faptul că anumite dispoziții din acordurile bilaterale privind serviciile aeriene dintre statele membre ale Uniunii Europene și Regatul Arabiei Saudite care contravin legislației Uniunii Europene trebuie să devină conforme cu aceasta în vederea stabilirii unui temei juridic solid pentru serviciile aeriene dintre Uniunea Europeană și Regatul Arabiei Saudite, precum și pentru a păstra continuitatea respectivelor servicii aeriene,

CONSTATÂND că, în temeiul legislației Uniunii Europene, transportatorii aerieni nu pot, în principiu, să încheie acorduri care ar putea afecta schimburile comerciale dintre statele membre ale Uniunii Europene și care au drept obiect sau efect împiedicarea, restricționarea sau denaturarea concurenței,

RECUNOSCÂND că dispozițiile acordurilor bilaterale privind serviciile aeriene încheiate între statele membre ale Uniunii Europene și Regatul Arabiei Saudite care i) impun sau favorizează adoptarea de acorduri între întreprinderi, decizii ale asociațiilor de întreprinderi sau practici concertate care împiedică, denaturează sau restricționează concurența dintre transportatorii aerieni pe rutele respective; sau ii) întăresc efectele unor astfel de acorduri, decizii sau practici concertate; sau care iii) delegă transportatorilor aerieni sau altor operatori economici privați responsabilitatea de a lua măsuri care împiedică, denaturează sau

restricționează concurența dintre transportatorii aerieni pe rutele relevante ar putea face ca regulile de concurență aplicabile întreprinderilor să devină inefficiente,

CONSTATÂND că, în cadrul acestui acord, Uniunea Europeană nu are drept obiective mărirea volumului total al traficului aerian dintre Uniunea Europeană și Regatul Arabiei Saudite, alterarea echilibrului dintre transportatorii aerieni din Uniunea Europeană și cei din Regatul Arabiei Saudite sau negocierea de modificări ale dispozițiilor referitoare la drepturile de trafic din acordurile bilaterale existente privind serviciile aeriene.

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

ARTICOLUL 1 Dispoziții generale

1. În sensul prezentului acord, prin „state membre” se înțelege statele membre ale Uniunii Europene, iar prin „tratate UE” se înțelege Tratatul privind Uniunea Europeană și Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.
2. În acordurile enumerate în anexa 1, trimerile la resortisanții statului membru care este parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la resortisanții statelor membre ale Uniunii Europene.
3. În acordurile enumerate în anexa 1, trimerile la transportatorii aerieni sau la companiile aeriene ale statului membru care este parte la acordul respectiv se interpretează ca trimiteri la transportatorii aerieni sau la companiile aeriene desemnate de respectivul stat membru.

ARTICOLUL 2 Desemnarea de către un stat membru

1. Dispozițiile alineatelor (2) și (3) ale prezentului articol înlocuiesc dispozițiile corespunzătoare ale articolelor enumerate în anexa 2 literele (a) și, respectiv, (b) în ceea ce privește desemnarea unui transportator aerian de către statul membru respectiv, autorizațiile și permisele acordate acestuia de către Regatul Arabiei Saudite și, respectiv, refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor transportatorului aerian.
2. La primirea unei astfel de desemnări, Regatul Arabiei Saudite acordă autorizațiile și permisele corespunzătoare într-un termen minim de procedură, cu condiția ca:
 - i. transportatorul aerian să fie stabilit, în temeiul tratatelor UE, pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea și să dețină o licență de operare valabilă în conformitate cu legislația Uniunii Europene; și
 - ii. statul membru care a eliberat certificatul de transportator aerian să efectueze și să mențină un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, iar autoritatea aeronautică competentă să fie identificată în mod clar în desemnare; și

- iii. transportatorul aerian să fie deținut, în mod direct sau prin intermediul unui acționariat majoritar, de state membre și/sau resortisanți ai statelor membre și/sau de alte state enumerate în anexa 3 și/sau resortisanți ai acestor alte state și să fie controlat efectiv de respectivele state și/sau resortisanți ai acestora.
4. Regatul Arabiei Saudite poate refuza, revoca, suspenda sau limita autorizațiile sau permisele unui transportator aerian desemnat de un stat membru, în cazul în care:
- i. transportatorul aerian nu este stabilit, în temeiul tratatelor UE, pe teritoriul statului membru care a efectuat desemnarea sau nu deține o licență de operare valabilă în conformitate cu legislația Uniunii Europene; sau
 - ii. statul membru care a eliberat certificatul de operator aerian nu efectuează sau nu menține un control reglementar efectiv al transportatorului aerian, sau autoritatea aeronautică competentă nu este identificată în mod clar în desemnare; sau
 - iii. transportatorul aerian nu este deținut, în mod direct sau prin intermediul unui acționariat majoritar, de state membre și/sau resortisanți ai statelor membre și/sau de alte state enumerate în anexa 3 și/sau resortisanți ai acestor alte state sau nu este controlat efectiv de respectivele state și/sau resortisanți ai acestora; sau
 - iv. Regatul Arabiei Saudite demonstrează că, exercitând drepturile de trafic în temeiul prezentului acord pe o rută care cuprinde un punct într-un alt stat membru, transportatorul aerian ar eluda restricțiile în privința drepturilor de trafic impuse de un acord bilateral între Regatul Arabiei Saudite și respectivul stat membru; sau
 - v. transportatorul aerian deține un certificat de operator aerian eliberat de un stat membru în absența unui acord bilateral privind serviciile aeriene între Regatul Arabiei Saudite și statul membru respectiv și se poate demonstra că drepturile de trafic necesare pentru a desfășura operațiunea propusă nu sunt acordate, cu titlu de reciprocitate, transportatorului sau transportatorilor aerieni desemnați de Arabia Saudită.

În exercitarea drepturilor care îi revin în temeiul prezentului alineat, Regatul Arabiei Saudite nu face nicio discriminare între transportatorii aerieni ai Uniunii Europene pe motive de naționalitate.

ARTICOLUL 3 Siguranță

- 1. Dispozițiile alineatului (2) al prezentului articol completează dispozițiile corespondente din articolele enumerate în anexa 2 litera (c).
- 2. Atunci când un stat membru a desemnat un transportator aerian al cărui control reglementar este efectuat și menținut de către un alt stat membru, drepturile Regatului Arabiei Saudite în cadrul dispozițiilor privind siguranța cuprinse în acordul încheiat între statul membru care a desemnat transportatorul aerian și Regatul Arabiei Saudite se aplică în mod identic în ceea ce privește adoptarea, aplicarea sau

menținerea standardelor de siguranță de către acest alt stat membru, precum și în ceea ce privește autorizația de operare a respectivului transportator aerian.

ARTICOLUL 4

Impozitarea carburantului pentru aviație

1. Dispozițiile alineatului (2) al prezentului articol completează dispozițiile corespondente ale articolelor enumerate în anexa 2 litera (d).
2. Prin derogare de la orice altă dispoziție contrară, nicio dispoziție din vreunul dintre acordurile enumerate în anexa 2 litera (d) nu împiedică un stat membru să aplice în mod nediscriminatoriu impozite, taxe, tarife sau redevențe pe carburantului furnizat pe teritoriul său pentru a fi utilizat de o aeronavă a unui transportator aerian desemnat de Regatul Arabiei Saudite care operează pe ruta dintre un punct situat pe teritoriul respectivului stat membru și un alt punct situat pe teritoriul aceluși stat membru sau pe teritoriul unui alt stat membru.

ARTICOLUL 5

Compatibilitatea cu regulile de concurență

1. Prin derogare de la orice alte dispoziții contrare, nicio dispoziție din vreunul dintre acordurile enumerate în anexa 1 nu trebuie: i) să impună sau să favorizeze adoptarea de acorduri între întreprinderi, decizii ale asociațiilor de întreprinderi sau practici concertate care împiedică sau denaturează concurența; ii) să întărească efectele unor astfel de acorduri, decizii sau practici concertate; sau (iii) să delege unor operatori economici privați responsabilitatea de a lua măsuri care împiedică, denaturează sau restricționează concurența.
2. Dispozițiile acordurilor enumerate în anexa 1 care sunt incompatibile cu alineatul (1) al prezentului articol nu se aplică.

ARTICOLUL 6

Anexe la acord

Anexele la prezentul acord constituie parte integrantă din acesta.

ARTICOLUL 7

Revizuire sau modificare

Părțile pot, în orice moment, să revizuiască sau să modifice de comun acord prezentul acord.

ARTICOLUL 8

Intrarea în vigoare și aplicarea provizorie

1. Prezentul acord intră în vigoare la data la care părțile și-au notificat reciproc, în scris, îndeplinirea procedurilor interne lor necesare în acest scop.

2. Prin derogare de la alineatul (1), părțile convin să aplice prezentul acord cu titlu provizoriu începând cu prima zi a lunii următoare datei la care părțile și-au notificat reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.
3. Prezentul acord se aplică tuturor acordurilor și înțelegerilor enumerate în anexa 1, inclusiv celor care, la data semnării prezentului acord, nu au intrat încă în vigoare și nu sunt aplicate cu titlu provizoriu.

ARTICOLUL 9 Denunțarea

1. Denunțarea unuia dintre acordurile enumerate în anexa 1 conduce la denunțarea simultană a tuturor dispozițiilor prezentului acord care se referă la respectivul acord menționat în anexa 1.
2. Denunțarea tuturor acordurilor enumerate în anexa 1 conduce la denunțarea simultană a prezentului acord.

DREPT PENTRU CARE, subsemnații, autorizați în mod corespunzător, semnează prezentul acord.

Adoptat în dublu exemplar la [...], la data de [...], în limbile bulgară, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și arabă, toate textele fiind în mod egal autentice.

PENTRU UNIUNEA EUROPEANĂ: PENTRU REGATUL ARABIEI SAUDITE:

Lista acordurilor menționate la articolul 1 din prezentul acord

Acorduri privind serviciile aeriene și alte înțelegeri încheiate între Regatul Arabiei Saudite și state membre ale Uniunii Europene, cu modificările sau amendamentele ulterioare, care, la data semnării prezentului acord, erau încheiate, semnate sau parafate:

- Acordul privind transportul aerian dintre **Guvernul Federal Austriac și guvernul Regatului Arabiei Saudite** semnat la Viena la 13 iunie 1989, modificat ultima dată prin Memorandumul de înțelegere dintre **Autoritățile aeronautice din Republica Austria și din Regatul Arabiei Saudite** semnat la Jeddah la 18 octombrie 2008, denumite în continuare, în anexa 2, „Acordul Arabia Saudită – Austria” și, respectiv, „Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Austria”;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre **Guvernul Regatului Belgiei și guvernul Regatului Arabiei Saudite** semnat la Riyadh la 13 aprilie 1986, modificat ultima dată prin Memorandumul de înțelegere dintre **Guvernul Regatului Belgiei și guvernul Regatului Arabiei Saudite** semnat la Bruxelles la 16 iunie 2005, denumite în continuare, în anexa 2, „Acordul Arabia Saudită – Belgia” și, respectiv, „Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Belgia”;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre **Guvernul Republicii Cipru și Guvernul Regatului Arabiei Saudite** încheiat la Jeddah la 22 aprilie 2002, denumit în continuare, în anexa 2, „Acordul Arabia Saudită – Cipru”;
- Acordul privind serviciile aeriene dintre **Guvernul Regatului Arabiei Saudite și Guvernul Regatului Danemarcei** încheiat la Riad la 15 martie 1987, denumit în continuare, în anexa 2, „Acordul Arabia Saudită – Danemarca”;
- Acordul dintre **Republica Franceză și Regatul Arabiei Saudite** privind stabilirea și exploatarea de servicii aeriene regulate între și dincolo de teritoriile acestora, semnat la 7 noiembrie 1968, modificat ultima dată prin Memorandumul de înțelegere dintre **Autoritățile aeronautice din Republica Franceză și din Regatul Arabiei Saudite** semnat la Paris la 21 ianuarie 2009, denumite în continuare, în anexa 2, „Acordul Arabia Saudită – Franța” și, respectiv, „Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Franța”;
- Acordul privind transportul aerian dintre **Republica Federală Germania și Regatul Arabiei Saudite** semnat la Jeddah la 19 septembrie 1973, modificat ultima dată prin Memorandumul de înțelegere dintre **Autoritățile aeronautice din Republica Federală Germania și din Regatul Arabiei Saudite** semnat la Jeddah la 12 noiembrie 2008, denumite în continuare, în anexa 2, „Acordul Arabia Saudită – Germania” și, respectiv, „Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Germania”;
- Acordul privind transportul aerian dintre **Republica Elenă și Guvernul Regatului Arabiei Saudite** semnat la Atena la 23 mai 1989, denumit în continuare, în anexa 2, „Acordul Arabia Saudită – Grecia”;

- Acordul dintre **Guvernul Republicii Italiene și Guvernul Regatului Arabiei Saudite** semnat la Roma la 17 decembrie 1969, denumit în continuare, în anexa 2, „Acordul Arabia Saudită – Italia”;
 - Acordul privind transportul aerian dintre **Regatul Țărilor de Jos și Regatul Arabiei Saudite** semnat la Riad la 13 februarie 1985, modificat ultima dată prin Memorandumul de înțelegere dintre **Autoritățile aeronautice din Regatul Arabiei Saudite și din Regatul Țărilor de Jos** semnat la Jeddah la 5 august 2008, denumite în continuare, în anexa 2, „Acordul Arabia Saudită – Țările de Jos” și, respectiv, „Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Țările de Jos”;
 - Acordul privind transportul aerian dintre **Regatul Spaniei și Regatul Arabiei Saudite**, încheiat la Jeddah la 29 septembrie 1987, denumit în continuare, în anexa 2, „Acordul Arabia Saudită – Spania”;
 - Acordul privind transportul aerian dintre **Guvernul Regatului Arabiei Saudite și Guvernul Regatului Suediei** încheiat la Stockholm la 17 martie 1987, denumit în continuare, în anexa 2, „Acordul Arabia Saudită – Suedia”;
 - Acordul dintre **Guvernul Regatului Unit al Marii Britanii și al Irlandei de Nord și Guvernul Regatului Arabiei Saudite** privind serviciile aeriene între și dincolo de teritoriile acestora, semnat la 20 ianuarie 1975, completat prin Memorandumul de înțelegere din 24 iunie 2008, denumit în continuare, în anexa 2, „Acordul Arabia Saudită – Regatul Unit”.
-

Lista articolelor din acordurile enumerate în anexa 1 și menționate la articolele 2-4 din prezentul acord

(a) Desemnarea de către un stat membru:

- articolul 3 alineatul (5) din Acordul Arabia Saudită – Austria, astfel cum a fost modificat de articolul 1 punctul A-1 din Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Austria;
- articolul 4 alineatul (3) din Acordul Arabia Saudită – Belgia;
- articolul 3 din Acordul Arabia Saudită – Cipru;
- articolul 3 din Acordul Arabia Saudită – Danemarca;
- articolul 3 alineatul (4) din Acordul Arabia Saudită – Germania;
- articolul 3 din Acordul Arabia Saudită – Grecia;
- articolul III din Acordul Arabia Saudită – Italia;
- articolul 3 din Acordul Arabia Saudită – Țările de Jos;
- articolul 3 din Acordul Arabia Saudită – Spania;
- articolul 3 din Acordul Arabia Saudită – Suedia;
- articolul 3 din Acordul Arabia Saudită – Regatul Unit.

(b) Refuzul, revocarea, suspendarea sau limitarea autorizațiilor sau a permiselor:

- articolul 4 alineatul (1) litera (a) Acordul Arabia Saudită – Austria și anexa (C) la Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Austria, astfel cum au fost completate de articolul 2 litera (D) din Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Austria;
- articolul 4 din Acordul Arabia Saudită – Cipru;
- articolul 3 din Acordul Arabia Saudită – Danemarca;
- articolul X din Acordul Franța – Arabia Saudită, astfel cum a fost completat de articolul 2 litera (D) din Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Franța;
- articolul 4 alineatul (1) (a doua teză) din Acordul Arabia Saudită – Germania, astfel cum a fost completat de articolul 2 litera (D) din Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Germania;
- articolul 3 din Acordul Arabia Saudită – Grecia;

- articolul III din Acordul Arabia Saudită – Italia;
- articolul 4 din Acordul Arabia Saudită – Țările de Jos;
- articolul 4 din Acordul Arabia Saudită – Spania;
- articolul 3 din Acordul Arabia Saudită – Suedia;
- articolul 4 din Acordul Arabia Saudită – Regatul Unit.

(c) Siguranță:

- anexa (C) la Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Austria;
- articolul 3 din Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Belgia;
- articolul 12 din Acordul Arabia Saudită – Cipru;
- anexa (C) la Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Franța;
- anexa B la Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Țările de Jos;
- articolul 11B din Acordul Arabia Saudită – Regatul Unit.

(d) Impozitarea carburantului pentru aviație:

- anexa (B) la Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Belgia;
- articolul 6 din Acordul Arabia Saudită – Cipru;
- articolul 4 din Acordul Arabia Saudită – Danemarca;
- anexa (C) la Memorandumul de înțelegere Arabia Saudită – Franța;
- articolul 7 din Acordul Arabia Saudită – Germania;
- articolul 6 din Acordul Arabia Saudită – Grecia;
- articolul V din Acordul Arabia Saudită – Italia;
- articolul 9 din Acordul Arabia Saudită – Țările de Jos;
- articolul 7 din Acordul Arabia Saudită – Spania;
- articolul 4 din Acordul Arabia Saudită – Suedia;
- articolul 5 din Acordul Arabia Saudită – Regatul Unit.

Lista celorlalte state menționate la articolul 2 din prezentul acord

- (a) **Republica Islanda** (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European);
- (b) **Principatul Liechtenstein** (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European);
- (c) **Regatul Norvegiei** (în temeiul Acordului privind Spațiul Economic European);
- (d) **Confederația Elvețiană** (în temeiul Acordului dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind transportul aerian).